Le 7 Mai 2019

Monsieur/Madame l’Ambassadeur,


La Cérémonie des traités mettra à l’honneur les traités multilatéraux dont le Secrétaire général est dépositaire qui soutiennent le Programme de développement durable de l’Agenda 2030 qui touchent les domaines d’intérêt global comme les droits de l’homme, le terrorisme et les questions pénales, le droit de la mer, le désarmement, et les questions environnementales. La Cérémonie des traités permettra aussi aux États de signer et de ratifier tout traité dont le Secrétaire général est dépositaire, ou encore d’y adhérer.

D’après les règles du droit international et la pratique du Secrétaire général en tant que dépositaire de traités multilatéraux, les chefs d’État, les chefs de gouvernement et les ministres des affaires étrangères ne sont pas tenus de présenter des pleins pouvoirs afin d’accomplir en personne des formalités se rapportant à un traité.

Lorsqu’un acte tel que la signature d’un traité déposé auprès du Secrétaire général doit être accompli par une personne autre que le chef d’État, le chef de gouvernement ou le ministre des affaires étrangères, il est indispensable que celle-ci présente des pleins pouvoirs en bonne et due forme.
Pour répondre aux conditions posées par le Secrétaire général, un instrument valide conférant les pleins pouvoirs doit comprendre les éléments suivants :

- Titre du traité ;
- Nom complet et titre de la personne dûment autorisée à signer le traité ;
- Date et lieu de signature ; et
- Signature du chef d’État, du chef de gouvernement ou du ministre des affaires étrangères.

Les instruments de ratification, d’acceptation, d’approbation ou d’adhésion doivent également émaner de l’une des trois autorités susmentionnées et en porter la signature ; ils doivent en outre comprendre toutes les déclarations et réserves y afférentes.


Afin de pouvoir prendre les dispositions nécessaires, je vous serais reconnaissant de bien vouloir m’informer avant le 6 septembre 2019 des intentions de votre Gouvernement en ce qui concerne la signature ou la ratification de l’un des traités multilatéraux dont le Secrétaire général est dépositaire ou l’adhésion à l’un d’eux. Pour prendre rendez-vous, veuillez contacter la Section des traités du Bureau des affaires juridiques par téléphone : (212) 963-5047; ou par télécopie : (212) 963-3693.

Je compte sur la participation de votre Gouvernement à la Cérémonie des traités de 2019.

Veuillez agréer, Monsieur/Madame l’Ambassadeur, les assurances de ma très haute considération.

Le Secrétaire général adjoint aux affaires juridiques et Conseiller juridique des Nations Unies,

[Signature]

Miguel de Serpa Soares